

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 2494 (2001 — 1924) [C — 2001/09737]

31 MAI 2001. — Loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 213 du 25 juillet 2001, les modifications suivantes sont à apporter :

— p. 25165, dans le texte néerlandais, lire à l'article 1^{er} : "bedoeld", au lieu de "beoeld";

— p. 25165, dans le texte français, lire à l'article 2 : "germanophone", au lieu de "germanophones";

— p. 25166, dans le texte français, lire à l'article 4 : "germanophone", au lieu de "germanophones";

— p. 25166, dans le texte néerlandais, lire à l'article 4 : "*Ordre des barreaux francophones et germanophone*", au lieu de "*Ordre barreaux francophones et germanophone*";

— p. 25166, dans le texte néerlandais, lire dans la formule de promulgation : "bevelen dat zij", au lieu de "bevelen dat zijn";

— p. 25166, dans le texte français, lire dans la note : "Sessions 10 et 11 janvier 2001", au lieu de "Sessions 10 et 11 mai 2001";

— p. 25166, dans le texte néerlandais, lire dans la note : "Zittingen 10 en 11 januari 2001" au lieu de "Zittingen 10 en 11 mei 2001".

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 2494 (2001 — 1924) [C — 2001/09737]

31 MEI 2001. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van natuurlijke personen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 213 van 25 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— blz. 25165, in de Nederlandse tekst, in artikel 1, lezen : "bedoeld", in plaats van "beoeld";

— blz. 25165, in de Franse tekst, in artikel 2, lezen : "germanophone", in plaats van "germanophones";

— blz. 25166, in de Franse tekst, in artikel 4, lezen : "germanophone", in plaats van "germanophones";

— blz. 25166, in de Nederlandse tekst, in artikel 4, lezen : "*Ordre des barreaux francophones et germanophone*", in plaats van "*Ordre barreaux francophones et germanophone*";

— blz. 25166, in de Nederlandse tekst, in de afkondigingsformule, lezen : "bevelen dat zij", in plaats van "bevelen dat zijn";

— blz. 25166, in de Franse tekst, in de nota, lezen : "Sessions 10 et 11 janvier 2001", in plaats van "Sessions 10 et 11 mai 2001";

— blz. 25166, in de Nederlandse tekst, in de nota, lezen : "Zittingen 10 en 11 januari 2001", in plaats van "Zittingen 10 en 11 mei 2001".

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 2495 [C — 2001/11353]

20 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1970, portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les unités de mesure légales et les étalons et les mesures nécessaires à la reproduction de ces unités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1970 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les unités de mesure légales et les étalons et les mesures nécessaires à la reproduction de ces unités, modifié par les arrêtés royaux des 4 octobre 1977, 23 janvier 1981 et 4 février 1986;

Considérant que le Parlement européen et le Conseil ont adopté, le 24 janvier 2000, la directive 1999/103/CE modifiant la directive 80/181/CEE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux unités de mesure;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que la directive 1999/103/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 janvier 2000 modifiant la directive 80/181/CEE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux unités de mesure doit être transposée en droit belge dans les plus brefs délais;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le tableau annexé au présent arrêté modifie le tableau fixant les unités de mesure légales et leurs multiples et sous-multiples, annexé à l'arrêté royal du 14 septembre 1970 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les unités de mesure légales et les étalons et les mesures nécessaires à la reproduction de ces unités.

Le présent arrêté constitue la transposition de la directive 1999/103/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 janvier 2000 modifiant la directive 80/181/CEE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux unités de mesure.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 2495 [C — 2001/11353]

20 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1970 houdende gedeeltelijke inwerking-treding van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen en tot vaststelling van de wettelijke meeteenheden en van de standaarden en regels ter reproductie van deze eenheden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1970 houdende gedeeltelijke inwerking-treding van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen en tot vaststelling van de wettelijke meeteenheden en van de standaarden en regels ter reproductie van deze eenheden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 oktober 1977, 23 januari 1981 en 4 februari 1986;

Overwegende dat het Europees Parlement en de Raad hebben op 24 januari 2000 de richtlijn 1999/103/EG aangenomen tot wijziging van richtlijn 80/181/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten op het gebied van de meeteenheden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de richtlijn 1999/103/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot wijziging van richtlijn 80/181/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten op het gebied van de meeteenheden binnen de kortste tijd omgezet moet worden in Belgisch recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit horende bijlage wijzigt de tabel tot vaststelling van de wettelijke meeteenheden en van hun veelvoud en delen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 september 1970 houdende gedeeltelijke inwerking-treding van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen en tot vaststelling van de wettelijke meeteenheden en van de standaarden en regels ter reproductie van deze eenheden.

Dit besluit houdt de omzetting in van richtlijn 1999/103/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot wijziging van richtlijn 80/181/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten op het gebied van de meeteenheden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.